
..... [p1]

+ [*Loué Soit Jésus Christ*]

Bon Monsieur,

Quand aurions-nous l'occasion de vous parler¹ nous sommes vraiment désireuses de nous entendre avec vous. Nous sommes à votre disposition pour tout ce que vous voulez. Un mot de réponse quand nous vous trouverons chez-vous. Nous avons prié S^t Antoine.

La bénédiction s'il vous plaît.

La Soeur Supérieure

..... [p2]

.....

1 Geen datering. Op basis van materiële kenmerken eerder te situeren in de periode 1886-1887-1888.

Briefbeschrijving

Verzender	[van Gillewe, Octavie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[19/08/1871 t.p.q. - 12/05/1891 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	T.p.q. en t.a.q. gereconstrueerd op contextuele gegevens: aanstelling als overste en overlijden zuster Stanislas; fysieke kenmerken zwarte inkt en rechthoekige ruiten duiden op de jaren 1886, 1887 en 1888; adressaat en adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.
Annotatie	T.p.q. en t.a.q. gereconstrueerd op contextuele gegevens: aanstelling als overste en overlijden zuster Stanislas; fysieke kenmerken zwarte inkt en rechthoekige ruiten duiden op de jaren 1886, 1887 en 1888; adressaat en adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 127 mm x 103 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 2 bovenaan: taalkundige notities: smijkel den // houdt uwen smijkel (Kortr.) // = houdt uwen snater, uw muile // Vrgl. Hoogd. schmeichelen en DeBo smijk, smijks (purperen inkt, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	3586, smijkel
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16514

Inhoud

Incipit	Quand aurions-nous l'oc-
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[19/08/1871 t.p.q. - 12/05/1891 t.a.q.], Kortrijk, [Octavie van Gillewe (= Zuster Marie Stanislas)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Calis Koen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
